



50830



ES GATO HIDRAULICO DE TRANSMISION	2
EN TELESCOPING HYDRAULIC JACK	4
FR CRIC HYDRAULIQUE DE TRANSMISSION	6
DE TELESKOPISCHER HYDRAULISCHER HEBER MIT KAPAZITÄT	8
IT MARTINETTO IDRAULICO TELESCOPICO CON PORTATA	10
PT MACACO HIDRÁULICO DE TRANSMISSÃO	12
RO CRIC HIDRAULIC DE TRANSMISIE	14
NL TELESCOPISCHE HYDRAULISCHE JACK MET	16
HU TELESZKÓPOS HIDRAULIKUS EMLŐ TEHERBÍRÁS	18
RU ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ДОМКРАТ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬЮ 20	
PL TELESKOPOWY PODNOŚNIK HYDRAULICZNY O UDŹWIGU	22

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

1. PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Este gato funciona hidráulicamente y puede ser utilizado para elevar, bajar y transportar de manera cómoda piezas de gran peso.

2. CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Carga máxima: 0,5 Tn
- Altura mínima de la silla: 850mm
- Altura máxima de la silla: 1740mm
- Dimensiones: 560x570mm

3. INSTRUCCIONES

1. MONTAJE DEL PRODUCTO

1. Enrosque las ruedas en la base y coloque el gato (1.1).
2. Para liberar el pedal, use unos alicates circlip para retirar el anillo de seguridad del pasador. Retire el pasador y abra el pedal (2.2).
3. Ponga la plataforma y enrosque los tornillos (1.3).



2. REABASTECIMIENTO

1. Use un destornillador para desenroscar el tornillo que hay en el lateral y retírelo (2.1).
2. Añada aceite a través del agujero.



Se recomienda el uso de aceite para maquinaria.

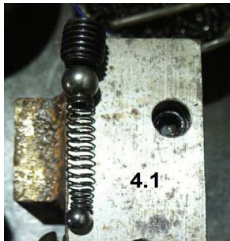
3. DRENAJE

1. Desenrosque el tornillo hexagonal que se encuentra en la parte inferior del gato y retire el resorte con las dos bolas (3.1).
2. Saque el aceite del gato.



4. ALIVIO DE PRESIÓN DEL PRODUCTO

1. Desatornille el tornillo hexagonal del pie y retire el resorte con las dos bolas (4.1).
2. Succione la bola que hay en el orificio con una varilla imantada para retirar el aire. La bola no tiene que salir del agujero.



⚠ PRECAUCIONES

Acciones para ayudar a prevenir situaciones peligrosas.

- Por seguridad, la carga no puede sobrepasar el máximo indicado: 500Kg.
- El centro de la carga tiene que ser el mismo que el centro del gato hidráulico.
- Cuando esté elevado y se necesite trabajar debajo del gato hidráulico, utilizar la bandeja de seguridad.
- Se recomienda utilizar aceite sintético para el cilindro. Comprobar regularmente el nivel.
- Si hay que hacer movimientos con el gato hidráulico cargado, hay que hacerlo en la posición más baja posible.
- Lubrique bien las piezas que retire a modo de evitar la oxidación de las mismas.
- Utilice las cadenas del gato hidráulico para sujetar el producto con el que está trabajando para prevenir daños personales y/o lesiones graves.

⚠ IMPORTANTE

Asegúrese de que leen y comprenden estas instrucciones para evitar malos usos con este gato hidráulico. Atención a las notas de seguridad del aparato. Úselo correctamente y específicamente para el uso que tiene.



¡ CUIDADO! La negligencia al seguir estas instrucciones puede provocar daño materiales y a personas. El uso indebido de este material y el no seguimiento de estas instrucciones, rompen el contrato de garantía. Guarde estas instrucciones para nuevos usos.

EN

INSTRUCTION MANUAL

1. PRESENTATION

This Hydraulic Jack can be used to lift, low and easily move large weight pieces

2. CHARACTERISTICS

- Maximum load: 0.5 T
- Minimum height: 850mm
- Maximum height: 1740mm
- Dimensions: 560x570mm

3. INSTRUCTIONS**1. PRODUCT ASSEMBLY**

1. Screw the wheels onto the base and insert the jack (1.1).
2. To release the pedal, use circlip pliers to remove the lock ring from the pin. Remove the pin and open the pedal (2.2).
3. Place the platform and tighten in the screws (1.3).

**2. RESUPPLY**

1. Use a screwdriver to unscrew the screw on the side and remove it (2.1).
2. Add oil through the hole.



Use of machinery oil is recommended.

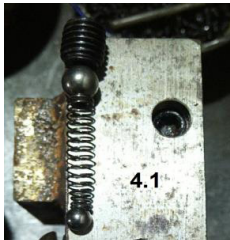
3. DRAIN

1. Unscrew the hex screw on the bottom of the jack and remove the spring with the two balls (3.1).
2. Remove the oil from the jack.



4. PRODUCT PRESSURE RELIEF

1. Unscrew the hex screw on the bottom of the jack and remove the spring with the two balls (4.1).
2. Suck out the ball that is in the hole with a magnetic rod to remove the air. The ball does not have to get out of the hole (4.2).
3. Re-insert the spring with the balls.



⚠ PRECAUTIONS

- For safety, the load may not exceed the maximum indicated weight: 500Kg
- The center of the load has to be the same as the center of the hydraulic jack.
- When it is elevated and you need to work under the hydraulic jack, use the safety tray.
- Use synthetic oil for the cylinder is recommended. Check the level regularly.
- If it is necessary to make movements with the hydraulic jack loaded, it must be done at the lowest position.
- Thoroughly lubricate the pieces removed to avoid oxidation.
- Use the hydraulic jack chains to restrain the product you are working with to prevent personal damage and/or serious injury.

⚠ IMPORTANT!

Make sure you read and use these instructions to avoid misuse with the hydraulic jack. Pay attention to the security notes of the device. Use it correctly and specifically for the use it has.



CAUTION! Not following this instructions can cause material damage and damage to people. The improper use will break the warranty contract. Save these instructions for new uses.

FR

GUIDE D'UTILISATION

1. PRÉSENTATION DU PRODUIT

Ce cric est hydraulique et peut-être utilisé pour élever, baisser ou transporter facilement des pièces très Lourdes.

2. CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES

- Charge maximum: 0,5 T
- Hauteur minimum: 850mm
- Hauteur maximum : 1740mm
- Dimensions: 560x570mm

3. INSTRUCTIONS**1. MONTAGE DU PRODUIT**

1. Visser les roues sur la base et positionner le cric. (1.1).
2. Utiliser une pince circlip pour libérer la pédale en retirant l'anneau de sécurité. Retirer la broche et abaisser la pédale. (2.2).
3. Mettre la plateforme et visser (1.3).

**2. REMPLISSAGE D'HUILE**

1. Utiliser un tournevis pour dévisser le vis se trouvant sur le côté et le retirer (2.1).
2. Ajouter l'huile à travers le trou.



Il est recommandé d'utiliser de l'huile pour machines.

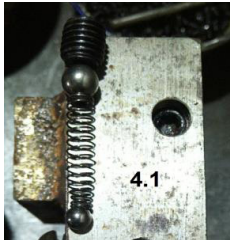
3. DRAINAGE

1. Dévisser la vis hexagonale se trouvant sur la partie inférieure du cric et retirer le ressort avec les deux boules (3.1).
2. Vider l'huile du cric.



4. BAISSER LA PRESSION DU CRIC

1. Dévisser la vis hexagonale se trouvant sur le pied du cric et retirer le ressort avec les deux boules (4.1).
2. Pomper la boule qui se trouve dans le trou avec une baguette aimantée pour retirer l'air. La boule ne doit pas sortir du trou (4.2).
3. Introduire à nouveau le ressort avec les deux boules.



⚠ PRÉCAUTIONS

- Par sécurité, la charge ne doit pas être supérieure à : 500Kg.
- Le centre de la charge doit être le même que le centre du cric.
- Toujours utiliser le plateau de sécurité lorsque le cric hydraulique est en position élevé et que vous devez travailler dessous.
- Il est recommandé d'utiliser de l'huile synthétique pour cylindre et de vérifier régulièrement le niveau.
- Si vous devez bouger le cric lorsqu'il est chargé, il est impératif de le laisser en position la plus basse possible.
- Lubrifier bien les pièces que vous retirez pour éviter leur oxydation.
- Utilisez les chaînes du cric hydraulique pour retenir le produit sur lequel vous travaillez afin d'éviter tout dommage corporel et/ou blessure grave.

⚠ IMPORTANT!

S'assurer de bien lire et comprendre les instructions afin d'éviter tout mauvais usage de ce cric hydraulique. Attentions aux instructions de sécurité. Utiliser ce cric hydraulique correctement et uniquement pour son usage.



ATTENTION! Toute négligence peut provoquer des dommages matériels et personnels. La garantie ne sera pas prise en cause en cas de mauvaise utilisation ou non-respect des instructions. Conserver ces instructions pour toutes utilisations futures.

1. BESCHREIBUNG

Der vorgestellte hydraulische Heber kann zum Heben, Senken und zum bequemen Bewegen von schweren Elementen und Strukturen verwendet werden.

2. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Maximale Tragfähigkeit: 0,5 T
- Mindesthöhe: 850 MM
- Maximale Höhe: 1740 MM
- Gesamtabmessungen: 560 x 570 MM

3. ANWEISUNGEN

1. MONTAGE DER VORRICHTUNG

1. Schrauben Sie die Räder an die Basis und setzen Sie den Heber ein (1.1).
2. Um das Pedal abzusenken, verwenden Sie die Pinzette für die Federhalteringe und entfernen Sie den Sicherungsring vom Finger. Entfernen Sie den Finger und öffnen Sie das Pedal (2.2).
3. Installieren Sie die Plattform und schrauben Sie sie mit Schrauben fest (1.3).



2. ZUSÄTZLICHES ÖL AUFFÜLLEN

1. Mit einem Schraubenzieher die Schraube an der Seite lösen und diese entfernen (2.1).
2. Füllen Sie das Öl durch ein spezielles Loch auf.



Es wird empfohlen, Motoröl zu verwenden.

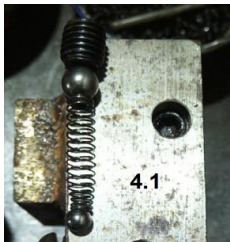
3. ÖL-ENTLEERUNG

1. Lösen Sie die Sechskantschraube an der Unterseite des Hebers und entfernen Sie die Feder mit zwei Kugeln (3.1).
2. Lassen Sie das Öl aus dem Heber ab.



4. EINSTELLUNG DES DRUCKS DES HEBERSC

1. Lösen Sie die Sechskantschraube an der Unterseite des Hebers und entfernen Sie die Feder mit zwei Kugeln (4.1).
2. Um Luft aus dem System zu entfernen, hebeln Sie den in der Öffnung befindlichen Ball mit einem Magnetgriff. In diesem Fall sollte der Ball nicht aus dem Loch fallen (4.2).
3. Setzen Sie die Feder durch Kugeln auf den ursprünglichen Platz.



⚠ VORSICHTSMASSNAHMEN

- Zur Sicherheit darf die Belastung das maximal angegebene Gewicht nicht überschreiten: 500 kg.
- Die Mitte der Last muss mit der Mitte des hydraulischen Hebers übereinstimmen.
- Wenn der hydraulische Heber erhöht ist und Sie darunter arbeiten müssen, verwenden Sie einen Sicherheitsständer.
- Es wird empfohlen synthetisches Öl für den Zylinder zu verwenden.
- Wenn es erforderlich ist, den geladenen hydraulischen Heber zu bewegen, muss dies in der niedrigsten Position erfolgen.
- Schmieren Sie die entfernten Teile gründlich, um Oxidation zu vermeiden
- Verwenden Sie die Ketten des hydraulischen Wagenhebers, um das Produkt, an dem Sie arbeiten, zu sichern, um Personenschäden und/oder schwere Verletzungen zu vermeiden.

⚠ WICHTIG!

Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen, um eine falsche Verwendung des Hebers zu vermeiden. Achten Sie besonders auf die Vorsichtsmaßnahmen beim Arbeiten mit der Ausrüstung. Verwenden Sie den Heber gemäß den Anweisungen und seinem Zweck.



ACHTUNG! Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden oder Verletzungen von Personen führen. Der unsachgemäße Gebrauch führt zum Erlöschen der Garantieverpflichtungen. Bewahren Sie dieses Handbuch für andere Besitzer auf.

1. DESCRIZIONE

Il presente martinetto idraulico può essere usato per sollevare, scendere e spostare facilmente elementi e costruzioni pesanti.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

- Portata massima: 0,5t
- Altezza minima: 850mm
- Altezza massima: 1740mm
- Dimensioni d'ingombro: 560 x 570mm

3. ISTRUZIONI

1. ASSEMBLAGGIO DEL DISPOSITIVO

1. Avvitare le ruote sulla base ed inserirci il martinetto (1.1).
2. Per far scendere il pedale, usare le pinze per anelli di sicurezza e togliere l'anello di bloccaggio dal perno. Estrarre il perno stesso ed aprire il pedale (1.2).
3. Montare la piattaforma e fissarla con le viti (1.3).



2. RIFORNIMENTO D'OLIO

1. Con l'ausilio di un cacciavite svitare la vite che si trova sul lato ed estrarla (2.1).
2. Effettuare il rifornimento d'olio attraverso un apposito foro.



Si raccomanda di usare l'olio per macchine.

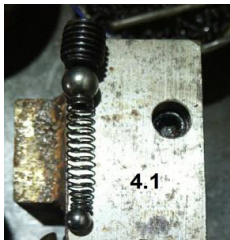
3. SCARICO DELL'OLIO

1. Svitare il bullone a testa esagonale che si trova nella parte inferiore del martinetto ed estrarre la molla con due sfere (3.1).
2. Scaricare l'olio dal martinetto.



4. SCARICO DELLA PRESSIONE DAL MARTINETTO

1. Svitare il bullone a testa esagonale che si trova nella parte inferiore del martinetto ed estrarre la molla con due sfere (4.1).
2. Per rimuovere l'aria dal sistema, afferrare la sfera che si trova nel foro usando una pinza magnetica. La sfera però non deve uscire dal foro (4.2).
3. Reinserire la molla con le sfere nel suo alloggiamento.



PRECAUZIONE

- Ai fini della sicurezza, il carico da sollevare non dovrebbe superare la portata massima indicata di 500 kg.
- Il centro di carico deve corrispondere al centro del martinetto idraulico.
- Quando il martinetto idraulico è sollevato ed è necessario di svolgere lavori sotto di esso, utilizzare un supporto di sicurezza.
- Per il cilindro si raccomanda di usare l'olio sintetico. Controllare periodicamente il livello d'olio.
- Quando si deve spostare il martinetto idraulico sotto carico, occorre farlo abbassare portandolo in posizione bassa.
- Lubrificare scrupolosamente i componenti smontati per evitarne l'ossidazione.
- Utilizzare le catene del martinetto idraulico per trattenere il prodotto su cui si sta lavorando per evitare lesioni personali e/o danni gravi.

IMPORTANTE!

Leggere e seguire obbligatoriamente le presenti istruzioni onde evitare l'uso scorretto del martinetto. Prestare una particolare attenzione alle misure di precauzione durante i lavori con il dispositivo. Utilizzare il martinetto conformemente alle istruzioni e solo per l'uso previsto.



ATTENZIONE! Il mancato rispetto delle istruzioni riportate potrebbe provocare danni ai beni e ferite alle persone. L'uso scorretto del prodotto porta all'annullamento della garanzia. Conservare il presente manuale d'uso per eventuali nuovi proprietari del prodotto.

1. PRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Este macaco funciona hidráulicamente e pode ser utilizado para elevar, baixas e transportar de forma cómoda peças de grande peso.

2. CARACTERÍSTICAS GERAIS

- Carga máxima: 0,5 Tn
- Altura mínima da cadeira: 850mm
- Altura máxima da cadeira: 1740mm
- Dimensões: 560x570mm

3. INSTRUÇÕES

1. MONTAGEM DO PRODUTO

1. Enrosque as rodas na base e coloque o macaco (1.1).
2. Para liberar o pedal, use uns alicates circlip para extrair o anel de seguridade do passador. Extraia o passador e abra o pedal (2.2).
3. Ponha a plataforma e enrosque os parafusos (1.3).



2. REABASTECIMENTO

1. Use uma chave de fenda para desapertar o parafuso que há no lateral e retire (2.1).
2. Incluir óleo através do furo.



É recomendado o uso de óleo para maquinaria.

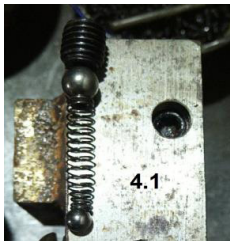
3. DRENAGEM

1. Desenrosque o parafuso hexagonal que se encontra na parte inferior do macaco e extraia a mola com as duas bolas (3.1).
2. Extraia o óleo do macaco.



4. ALÍVIO DE PRESSÃO DO PRODUTO

1. Desenrosque o parafuso hexagonal do pé e retire a mola com as duas bolas (4.1).
2. Aspire a bola que há no furo com uma vareta magnética para extrair o ar. A bola não tem que sair do furo (4.2).
3. Volte a introduzir a mola com as duas bolas.



⚠ PRECAUÇÕES

- Por seguridade, a carga não pode exceder o máximo indicado: 500Kg.
- O centro da carga tem que ser o mesmo que o centro do macaco hidráulico.
- Coando esteja elevado e for necessário trabalhar debaixo do macaco hidráulico, usar a bandeja de seguridade.
- E recomendado utilizar óleo sintético para o cilindro. Verificar periodicamente o nível.
- Se tiver que fazer movimentos com o macaco hidráulico carregado, tem que lho fazer na posição mais baixa possível.
- Lubrifique bem as peças que extraía para evitar a oxidação das mesmas.
- Utilize as correntes de macaco hidráulico para reter o produto em que está a trabalhar, a fim de evitar ferimentos pessoais e/ou danos graves.

⚠ IMPORTANTE!

Certifique-se de ler e entender estas instruções para evitar o uso indevido com este macaco hidráulico. Atenção às notas de segurança do dispositivo. Use correctamente e especificamente para o uso que tem.



TENHA CUIDADO! A negligência em seguir estas instruções pode causar danos materiais e às pessoas. O uso indevido deste material e a falta de seguir estas instruções quebram o contrato de garantia. Salve estas instruções para novos usos.

RO

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

1. PREZENTAREA PRODUSULUI

Acest cric este hidraulic și poate fi utilizat pentru ridicarea, coborârea și transportul unor bucăți de greutate confortabile.

2. CARACTERISTICI GENERALE

- Încărcare maximă: 0,5 Tn
- Înălțimea minimă a scaunului: 850 mm
- Înălțimea maximă a scaunului: 1740 mm
- Dimensiuni: 560x570mm

3. INSTRUȚIUNI**1. MONTAREA PRODUSULUI**

1. Înșurubați roțile pe bază și introduceți cricul (1.1).
2. Pentru a elibera pedala, utilizați clești de blocare pentru a scoate inelul de blocare de pe știft. Scoateți știftul și deschideți pedala (1.2).
3. Poziționați platforma și înșurubați șuruburile (1.3).

**2. REASURAREA**

1. Folosiți o șurubelniță pentru a deșuruba șurubul lateral și scoateți-l (2.1).
2. Adăugați ulei prin orificiu.



Se recomandă utilizarea uleiului pentru mașini.

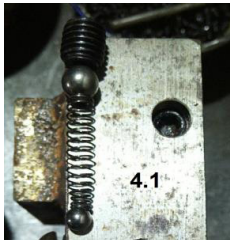
3. DRAINĂRI

1. Deșurubați șurubul hexagonal de pe partea inferioară a cricului și scoateți arcul cu cele două bile (3.1).
2. Scoateți uleiul din cric.



4. REDUCEREA PRESIUNII PRODUSULUI

1. Deșurubați șurubul hexagonal al piciorului și scoateți resortul cu cele două bile (4.1).
2. Aspirați mingea în orificiu cu o tijă magnetizată pentru a îndepărta aerul. Mingea nu trebuie să iasă din gaură (4.2).
3. Reintroduceți arcul cu cele două bile.



⚠ PRECAUȚII

- Pentru siguranță, sarcina nu poate depăși valoarea maximă indicată: 500 kg.
- Centrul sarcinii trebuie să fie același cu centrul cricului hidraulic.
- Când cricul este ridicat și trebuie să lucrați sub mufa hidraulică, utilizați tava de siguranță.
- Se recomandă utilizarea uleiului sintetic pentru cilindru. Verificați nivelul în mod regulat.
- Dacă trebuie să efectuați deplasări cu mufa hidraulică încărcată, aceasta trebuie efectuată în cea mai mică poziție posibilă.
- Lubrifiați temeinic piesele pe care le îndepărtați pentru a evita oxidarea acestora.
- Folosiți lanțurile cricului hidraulic pentru a imobiliza produsul la care lucrați pentru a preveni deteriorarea personală și/sau rănirea gravă.

⚠ IMPORTANT!

Asigurați-vă că ați citit și ați înțeles aceste instrucțiuni pentru a evita utilizarea incorectă a acestui cric hidraulic. Atenție la notele de securitate ale dispozitivului. Utilizați-l corect și specific pentru utilizarea pe care o aveți.



AVEȚI GRIJĂ! Neglijarea în respectarea acestor instrucțiuni poate provoca daune bunurilor și persoanelor. Utilizarea necorespunzătoare a acestui material și nerespectarea acestor instrucțiuni contravin contractului de garanție. Salvați aceste instrucțiuni pentru utilizări noi.

1. BESCHRIJVING

Deze hydraulische krik kan worden gebruikt om zware elementen en constructies op te tillen, lagen en gemakkelijk te verplaatsen.

2. TECHNISCHE SPECIFICATIES

- Maximale hefcapaciteit: 0,5 tn
- Minimale hoogte: 850 mm
- Maximale hoogte: 1740 mm
- Algemene afmetingen: 560 x 570 mm

3. INSTRUCTIES

1. MONTAGE VAN DE INRICHTING

1. Schroef de wielen op de basis en steek de krik erin (1.1).
2. Om het pedaal te laten zakken, gebruikt u de pincet voor de veerborgringen en verwijdert u de borgring van de vinger. Verwijder de vinger en open het pedaal (2.2).
3. Installeer het platform en schroef het met schroeven (1.3).



2. EXTRA OLIE BIJVULLEN

1. Schroef met een schroevendraaier de schroef aan de zijkant los en verwijder deze (2.1).
2. Vul de olie bij via een speciaal gat.



OPMERKING

het wordt aanbevolen om motorolie te gebruiken.

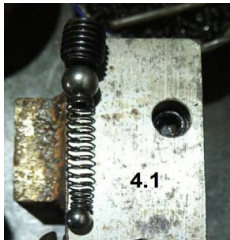
3. OLIE AFTAPPEN

1. Schroef de zeskantbout aan de onderkant van de krik los en verwijder de veer met twee kogels (3.1).
2. Tap de olie uit de krik af.



4. AANPASSING VAN DE DRUK VAN DE KRIK

1. Schroef de zeskantbout aan de onderkant van de krik los en verwijder de veer met twee kogels (4.1).
2. Om lucht uit het systeem te verwijderen, zuigen de bal in het gat uit met behulp van een magnetische greep. De bal hoeft niet uit het gat te komen (4.2).
3. Plaats de veer met ballen op zijn plaats.



⚠ VOORZORGSMAATREGELEN

- Om veiligheidsredenen mag de lading het maximaal aangegeven gewicht niet overschrijden: 500 kg.
- Het midden van de last moet hetzelfde zijn als het midden van de hydraulische krik.
- Tijdens het optillen en als u moet onder de hydraulische krik werken, gebruikt u de veiligheidsplaat.
- Gebruik synthetische olie voor de cilinder wordt aanbevolen. Controleer regelmatig het oliepeil.
- Indien nodig, dat de hydraulische krik onder belasting wordt verplaatst, moet deze in de laagste positie worden neergelaten.
- Smeer de gedemonteerde elementen zorgvuldig in om oxidatie te voorkomen.
- Gebruik de kettingen van de hydraulische krik om het product waaraan u werkt op zijn plaats te houden, om persoonlijke schade en/of ernstig letsel te voorkomen.

⚠ BELANGRIJK!

Zorg ervoor dat u deze instructies leest en opvolgt om oneigenlijk gebruik van de krik te voorkomen. Besteed speciale aandacht aan de voorzorgsmaatregelen bij het werken met de inrichting. Gebruik de krik volgens de instructies en het doel ervan.



LET OP! Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot letsel of letsel aan personen.. Onjuiste bediening zal garantieverplichtingen ongeldig maken. Bewaar deze handleiding voor andere eigenaren.

HU

ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

1. LEÍRÁS

A bemutatott hidraulikus emelő a nehéz elemek és szerkezetek emelésére, leengedésére és kényelmes áthelyezésére használható.

2. MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Maximális teherbírás: 0,5 t
- Minimális magasság: 850 mm
- Maximális magasság: 1740 mm
- Teljes méret: 560 x 570 mm

3. UTASÍTÁSOK

1. A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

1. Csavarja be a kerekeket az alaphoz, és helyezze be az emelőt (1.1).
2. A pedál leengedéséhez használja a rugós rögzítőgyűrűk csipeszét, és távolítsa el a rögzítőgyűrűt az ujjról. Távolítsa el az ujjat és nyissa ki a pedált (2.2).
3. Szerelje fel a platformot és rögzítse csavarokkal (1.3).



2. OLAJ UTÁNTÖLTÉSE

1. Csavarhúzóval csavarja le az oldalt lévő csavart és távolítsa azt el (2.1.).
2. Töltse fel az olajat egy speciális nyíláson keresztül.



MEGJEGYZÉS

Ajánlatos gépolajat használni.

3. OLAJ LEÖNTÉSE

1. Csavarja le az emelő alján lévő hatlapú csavart és távolítsa el a két golyós csavart (3.1).
2. Öntse le el az olajat az emelőből.



4. AZ EMELŐ NYOMÁSÁNAK SZABÁLYOZÁSA

1. Csavarja le az emelő alján lévő hatlapú csavart és távolítsa el a két golyós rugót (4.1).
2. A rendszerben lévő levegő eltávolításához, fogja meg a nyílásban lévő gömböt mágneses fogantyú segítségével. Ugyanakkor a golyó nem eshet ki a nyílásból (4.2).
3. A golyós rugót helyezze be az előző helyre.



⚠ ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Biztonsági okokból az emelő-berendezésen feltüntetett teherbírás maximális megengedett meghaladása 500 kg.
- A teherközpontnak a hidraulikus emelő közepén kell lennie.
- Emelés közben és szükség esetén hidraulikus emelőt alatt végezzen munka közben, használjon biztonsági állványt.
- Ajánlott szintetikus olajat használni a hengerhez. Rendszeresen ellenőrizze az olajsintet.
- Ha szükséges a terhelés alatt lévő hidraulikus emelőt áthelyezni, akkor azt le kell eresztetni az alsó helyzetébe.
- Alaposan kenje meg a szétszerelt alkatrészeket az oxidáció elkerülése érdekében.
- A személyi sérülések és/vagy súlyos sérülések elkerülése érdekében a hidraulikus emelőlancok segítségével rögzítse a terméket, amelyen dolgozik.

⚠ FONTOS!

Feltétlenül olvassa el és kövesse az utasításokat az emelő helytelen üzemeltetése elkerülése érdekében. Különös figyelmet kell fordítani a készülék üzemeltetésére vonatkozó óvintézkedésekre. Használja az emelőt az utasításoknak és rendeltetésének megfelelően.



FIGYELEM! Ezen utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez és károsodásokhoz vezethet. A nem megfelelő működtetés érvénytelenné teszi a jótállási kötelezettségeket. Tartsa ezt a használati utasítást további tulajdonosok számára.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. ОПИСАНИЕ

Представленный гидравлический домкрат может применяться для поднятия, опускания и удобного перемещения тяжелых элементов и конструкций.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Максимальная грузоподъемность: 0,5 т
- Минимальная высота: 850 мм
- Максимальная высота: 1740 мм
- Габаритные размеры: 560 x 570 мм

3. ИНСТРУКЦИИ**1. СБОРКА УСТРОЙСТВА**

1. Прикрутите колеса к основанию и вставьте домкрат (1.1).
2. Чтобы опустить педаль, воспользуйтесь щипцами для пружинных стопорных колец и снимите стопорное кольцо с пальца. Извлеките сам палец и откройте педаль (2.2).
3. Установите платформу и прикрутите ее винтами (1.3).

**2. ДОЗАПРАВКА МАСЛОМ**

1. Отверткой открутите винт, находящийся сбоку, и извлеките его (2.1.).
2. Дозаправку масла выполняйте через специальное отверстие.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

**рекомендуется использовать
машинное масло.**

3. СЛИВ МАСЛА

1. Открутите болт с шестигранной головкой в нижней части домкрата и извлеките пружину с двумя шариками (3.1).
2. Слейте масло с домкрата.



4. РЕГУЛИРОВКА ДАВЛЕНИЯ ДОМКРАТА

1. Открутите болт с шестигранной головкой в нижней части домкрата и извлеките пружину с двумя шариками (4.1).
2. Чтобы удалить воздух из системы, подденьте шарик, находящийся в отверстии, с помощью магнитного захвата. При этом шарик не должен выпасть из отверстия (4.2).
3. Вставьте на прежнее место пружину с шариками.



⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- В целях безопасности допустимое превышение максимальной грузоподъемности, указанной на домкрате, составляет 500 кг.
- Центр нагрузки должен располагаться по центру гидравлического домкрата.
- Во время поднятия и при необходимости выполнять работы под гидравлическим домкратом, используйте страховочную подставку.
- Для цилиндра рекомендуется использовать синтетическое масло. Регулярно проверяйте уровень масла.
- При необходимости в перемещениях гидравлического домкрата под нагрузкой его необходимо опустить в нижнее положение.
- Тщательно смазывайте разобранные элементы во избежание окисления.
- Используйте цепи гидравлического домкрата для удержания изделия, над которым вы работаете, во избежание травм и/или серьезных повреждений.

⚠ ВАЖНО!

Обязательно прочтите и следуйте данным инструкциям во избежание неправильной эксплуатации домкрата. Уделите особое внимание мерам предосторожности при работе с устройством. Используйте домкрат согласно инструкциям и его назначению.



ВНИМАНИЕ! Не соблюдение рассмотренных инструкций может привести к повреждениям и травмам людей. Неправильная эксплуатация аннулирует гарантийные обязательства. Сохраните данное руководство для других владельцев.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. OPIS

Prezentowany podnośnik hydrauliczny może być używany do podnoszenia, opuszczania i wygodnego przemieszczania ciężkich elementów w konstrukcji.

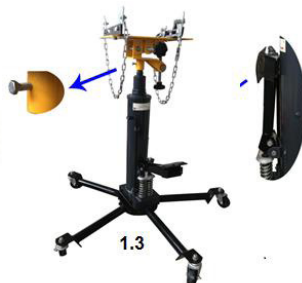
2. PARAMETRY TECHNICZNE

- Maksymalny udźwig: 0,5 tony
- Minimalna wysokość: 850 mm
- Maksymalna wysokość: 1740 mm
- Wymiary gabarytowe: 560 x 570 mm

3. INSTRUKCJE

1. MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Przykręć koła do podstawy i włóż podnośnik (1.1).
2. Aby obniżyć pedał, użyj kleszczyków dla sprężystych pierścieni ustalających i zdejmij pierścień zatraskowy z palca. Usuń palec i otwórz pedał (2.2).
3. Ustaw platformę i przykręć ją za pomocą śrub (1.3).



2. DODANIE OLEJU

1. Za pomocą śrubokrętu odkręć śrubę z boku i wyjmij ją (2.1).
2. Dodaj olej przez specjalny otwór.



UWAGA

Zaleca się stosowanie oleju maszynowego.

3. SPUSZCZANIE OLEJU

1. Odkręcić śrubę sześciokątną na dole podnośnika i wyjąć sprężynę z dwiema kulkami (3.1).
2. Spuścić olej z podnośnika.



4. REGULACJA NACISKU DŹWIGNI

1. Odkręcić śrubę sześciokątną na dole podnośnika i wyjąć sprężynę z dwiema kulkami (4.1).
2. Aby usunąć powietrze z systemu, podważ kulkę umieszczoną w otworze za pomocą magnetycznego uchwytu. Uważaj, aby kulka nie wypadła z otworu (4.2).
3. Włożyć na swoje miejsce sprężynę z kulkami.



⚠ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Ze względów bezpieczeństwa dopuszczalna nadwyżka maksymalnego udźwigu podana na podnośniku wynosi 500 kg.
- Centrum ładunkowe musi znajdować się pośrodku podnośnika hydraulicznego.
- Podczas podnoszenia i jeśli jest konieczność wykonywania prac pod podnośnikiem hydraulicznym, należy użyć stojaka bezpieczeństwa.
- Zaleca się stosowanie oleju syntetycznego do cylindra. Regularnie sprawdzaj poziom oleju.
- Jeśli jest konieczne przesunięcie podnośnika hydraulicznego pod obciążeniem należy czynić to w dolnym położeniu podnośnika.
- Dokładnie nasmaruj zdemontowane elementy, aby uniknąć utleniania.
- Użyj łańcuchów podnośnika hydraulicznego, aby unieruchomić produkt, przy którym pracujesz, w celu uniknięcia uszkodzeń ciała i/lub poważnych obrażeń.

⚠ WAŻNE!

Koniecznienie przeczytaj i postępuj zgodnie z tymi instrukcjami, aby uniknąć niewłaściwego użycia podnośnika. Podczas pracy z urządzeniem należy zachować szczególną ostrożność. Używaj podnośnika zgodnie z instrukcjami i jego przeznaczeniem.



UWAGA! Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do urazów i obrażeń ludzi. Niewłaściwe użytkowanie spowoduje unieważnienie zobowiązań gwarancyjnych. Zachowaj tę instrukcję dla innych właścicieli.

50830



www.jbmccamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L. CIM LA SELVA
Ctra. Aeroport km 1,6 Nave 2.2 17185
Vilobí d'Onyar · Girona España



EU DECLARATION OF CONFORMITY

Distributed by: JBM CAMPLLONG, S.L.U.

Address: CIM La Selva – Crta. Aeroport Km 1.6 Nave 2.2, 17185 Vilobí d'Onyar, Girona

CIF: ESB17419292

Product's description: TELESCOPING HYDRAULIC JACK 0,5T

Manufacturer's reference: BM15-02051

Distributor's reference: 50830

The declaration object complies with the directive 98/37/EC;

Signed by:

Eduard Godoy

Purchasing department director

Girona, 9th August, 2021



EUROPEAN COMMUNITY – CERTIFICATE OF ADEQUACY

CERTIFICATE NUMBER GB/1067/1616/09 Issue 1

Manufacturer:

Certificate Holder:

Technical Reference/Date: OUCE090084/10th March 2009

Machine Type: Transmission Jack

Trade Name:

Models: BM15-02051, BM-02052, BM-02053, BM15-02054, BM15-03051, BM15-03101, BM15-03151 & BM15-03201

Applicable EC Directives: Machinery Directive 98/37/EC

Based on our review we can confirm that the technical file for the above mentioned product meets the requirements of the relevant EC Directives.

The manufacturer is responsible for certifying the product and ensuring that all manufactured products are in compliance with the specifications detailed in the construction file.



Notified Body 1067

Certificate issued: 24th March 2009

Place: Stockport, United Kingdom

Signature:



AV Technology Ltd, AVTech House, Birdhall Lane, Cheadle Heath, Stockport,
Cheshire, SK3 0XX, United Kingdom www.avtechnology.co.uk

Form Evt Jan 2009